



SCIENCE  
BASED  
TARGETS

DRIVING AMBITIOUS CORPORATE CLIMATE ACTION

# توحيد جهود الشركات والحكومات للتعافي بشكل أفضل

بيان من الشركات المشاركة  
في مبادرة الأهداف القائمة  
على العلوم والطموح  
التجاري لديها لحملة  
1.5 درجة مئوية

**BUSINESS AMBITION FOR 1.5°C**



في وقت الخلل العالمي،  
أصبح الإجراء الطموح للعمل على التغيير المناخي  
أكثر إلحاحًا من أي وقت مضى

**1** التأكيد على أن أفضل القرارات والإجراءات تقوم على العلوم.  
من خلال تنفيذ الأهداف الطموحة القائمة على العلوم، نهدف إلى وضع العالم على مسار  
1.5 درجة مئوية المؤدي إلى تمتع الأشخاص والكوكب بأسره بمزيد من الصحة والأمان.

**2** الاستثمار في التعافي والمرونة لتحقيق تحوّل اجتماعي اقتصادي منظم.  
التخلص من الوقود الأحفوري والابتكار في الحلول المرنة لتخفيض انبعاث الكربون،  
فإننا نولي الأولوية للوظائف المحافظة على البيئة والتنمية المستدامة، وحماية الطبيعة  
والأشخاص، وتحقيق أجندة العام 2030 واتفاق باريس.

**3** العمل مع الحكومات وتوسيع نطاق الحركة.  
من خلال الدعوة إلى تمكين السياسات التي تتماشى مع مسار 1.5 درجة مئوية  
والاقتصاد الخالي من الكربون، نتطلع أن يمنح صانعو السياسات للشركات الثقة  
والوضوح المطلوب من الشركات اتخاذ إجراءات مناخية طموحة.

**لضمان التعافي بشكل أفضل، ندعو الحكومات وصانعي السياسات  
لمواكبة طموحاتنا في جهود التعافي التي يبذلونها لتحقيق هدف  
القضاء التام على الانبعاثات قبل حلول عام 2050.**

إذا عملنا معًا، فإن هذه الجهود ستساعد على الحد من التعرض للصدمات والكوارث  
المستقبلية، ولتأسيس المرونة المجتمعية. إن التحول النظامي إلى اقتصاد مرّن خالٍ من  
الكربون أمرٌ في المتناول ومستقبلنا يعتمد على تحقيق هذه الرؤية.

نأمل أن تتضمنوا إلينا من خلال.

مع انتشار فيروس كورونا (كوفيد-19)، نواجه جائحة عالمية تضر  
بالأشخاص وسبل معيشتهم، وتُعطل سلسلة الامدادات، وتعمق التفاوت  
وتُعيّق تقدّم أهداف التنمية المستدامة. وفي الوقت نفسه، نستمر في مواجهة  
حالة طوارئ مناخية عالمية ذات آثار على الأشخاص وجميع الأنظمة  
الطبيعية التي تدعمنا بحيث لا يمكن علاجها. نظرًا لهذه الأزمات  
المتراصة، لا يمكننا معالجة مشكلة واحدة دون الأخرى. إن صحة البشر  
تعتمد على السلامة العامة لكوكب الأرض. ويمكننا — بل ويجب علينا —  
التعامل مع كلا الأمرين.

وفي حين تعكف الدول على دعم الاقتصاد وتوفير حزم المساعدات في  
مواجهة مرض كوفيد-19، ومع استعداد الدول لتقديم خطط مناخية  
وطنية محسنة بموجب اتفاق باريس، فإننا ندعو الحكومات إلى إعادة  
تصور مستقبل أفضل قائم على إجراء جريء للمناخ. نظرًا لأننا نضع  
أهدافًا طموحة للحد من الانبعاثات الناشئة بسبب الشركات وذلك من  
خلال مبادرة الأهداف القائمة على العلوم والطموح التجاري لديها لحملة  
1.5 درجة مئوية، فإننا نطلب ملتزمين بالقيام بدورنا لتحقيق اقتصاد مرّن  
خالٍ من الكربون. ونحن الآن بصدد حث الحكومات على إعطاء الأولوية  
لتسريع الانتقال العادل من الاقتصاديات المسببة للتلوث إلى تلك المحافظة  
على البيئة وذلك من خلال مواءمة السياسات وخطط الاستعادة بحسب  
أحدث العلوم المناخية.

يجب أن نتحرك خارج نطاق العمل المعتاد ونعمل معًا بشكل وثيق لتحقيق  
أكبر تأثير على الأشخاص، وعوامل الازدهار والكوكب بأسره. للتعافي  
بشكل أفضل من تبعات كوفيد-19، سنواصل:

